



Actualités CIID

ICID•CIID COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

Etablie en 1950

Année de jubilé de diamant CIID (1995-2009)

juillet 2009

Du Bureau du Secrétaire Général...



Chers amis,

J'ai le grand plaisir de vous informer que le 24 juin cette année, date à laquelle la CIID a atteint sa 60^{ème} année, le Bureau Central a commémoré cette journée de manière simple. Cette cérémonie fut présidée par Dr. Gavin Wall du Bureau de la FAO à New Delhi. A cette occasion, le Président de la CIID était bien aimable d'adresser un message spécial reproduit ici, qui a été lu en son nom. Le discours prononcé par Dr. Gavin a évoqué le lien qui existe entre la paucité de l'eau et le rôle que joue l'agriculture pour contrecarrer l'impact du changement climatique, et les nouvelles contraintes qui se posent suite à la récession économique globale. En faisant référence à la déclaration du Directeur Général de la FAO, selon laquelle, chaque jour, 1,02 milliard de personnes n'ont de quoi se nourrir, il dit qu'il s'agit là d'un chiffre très élevé de l'année 2009. Il fut très heureux de remarquer que la CIID a atteint son 60^{ème} année et qu'elle jouait un rôle important pour aider dans le processus de sécurité alimentaire en tant qu'organisation internationale indépendante non gouvernementale. Nous avons déjà signalé les réalisations significatives accomplies par la CIID au niveau global au cours des dernières décennies, dont notamment la collaboration FAO-CIID dans les publications et les travaux effectués conjointement lors du 5^{ème} FME. Puis je demander à chaque Comité National de la CIID de célébrer cette année de Jubilé de Diamant de manière à accorder toute l'importance que mérite cette commémoration?



Permettez moi d'aborder quelque peu les prochains événements de l'année. Le Comité National Nigérien de la CIID nous a informé qu'en dépit des meilleurs efforts et des dispositions prises pour l'organisation de la 3^{ème} Conférence Régionale Africaine en octobre cette année à Abuja au Nigeria, il est obligé d'annuler cet événement en raison des circonstances indépendantes de sa volonté. Nous sommes conscients des difficultés affrontées par le NINCID et regrettons de ne pouvoir y être présents cette fois. Le Comité National Nigérien est l'un des Comités Nationaux actifs de la région, et nous apprécions de beaucoup le rôle actif qu'il a joué dans nos organes de travail et nos CEI. Nous lui souhaitons bonne chance et espérons qu'il lui soit possible d'accueillir plus tard une Conférence Régionale Africaine dans son pays quand les conditions sont favorables. Je vous prie de noter l'annulation de cet événement. Je vous saurais gré d'en informer tous ceux concernés. Certains d'entre eux auraient organisé leur itinéraire et adressé des réponses sur le rapport du thème.

Le Président de l'INCID Bajaj, nous a communiqué l'état actuel des préparatifs du 60^{ème} CEI et de la 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique de décembre cette année. Par une lettre circulaire, il nous a indiqué que le Premier Ministre Indien Dr. Manmohan Singh a consenti d'honorer de sa présence l'ouverture de la Conférence Régionale Asiatique. Il nous a également indiqué qu'il y avait une réponse encourageante au thème de la Conférence, environ 200 rapports étant déjà reçus. Aller au site web de la Conférence : www.incid2009delhi.org pour informations sur l'inscription En Ligne.

Dans l'attente de vous rencontrer tous à Delhi en décembre cette année pour des délibérations utiles,

Meilleurs sentiments,

Le Secrétaire Général

M. Gopalakrishnan

60^{ème} Journée CIID Message du Président

J'ai le grand plaisir de vous dire quelques mots à l'occasion du soixantième anniversaire de la CIID.

En tant que Président de cette organisation bien estimée, je suis continuellement impressionné et surpris de la force acquise par la CIID, de l'état de sa résilience, du bonheur, et de la créativité de la famille CIID au cours des 60 dernières années. La CIID est une institution internationale qui dépend totalement du soutien de ses 107 pays membres et des efforts bénévoles des experts des Comités Nationaux.



L'audience qu'a eue cette institution et l'impact qu'elle a exercé au niveau global méritent une appréciation particulière, le faible effectif de sa composition tout au début étant seulement 11 pays membres en 1950. Très peu d'institutions peuvent prétendre d'avoir atteint un haut niveau de maturité et acquis une reconnaissance internationale. Les réalisations remarquables accomplies par nous sont dues uniquement à la vision, au dynamisme et à la générosité de nos pères-fondateurs qui avaient créé cette organisation ayant son siège à New Delhi, au service dévoué consacré par des milliers d'experts et volontaires, au personnel du Bureau Central, aux Secrétaires Généraux, et aux membres de Bureau qui avaient excellé dans leurs réalisations de marque grâce aux innovations qu'ils avaient apportées au cours des six dernières décennies.

Il n'est pas à sous-estimer la capacité CIID de relever les défis techniques et scientifiques et ceux survenus dans le domaine d'ingénierie au fil des années. La CIID a toujours montré le chemin depuis la phase initiale de conception et de mise en oeuvre des projets d'irrigation et de drainage, jusqu'aux phases de développement des normes, d'amélioration de l'efficacité du système, de réhabilitation et de modernisation des infrastructures d'irrigation et de drainage. Elle a tenu à ce que les agences gouvernementales, multilatérales et régionales ainsi que les praticiens soient informés de meilleures politiques et pratiques. Avec la tendance d'accorder plus d'attention aux divers facteurs tels que l'environnement, le peuple, les fermiers, les institutions, la pauvreté, les finances et le changement climatique, la CIID a montré qu'elle était absolument capable de s'adapter à de telles situations et de relever les défis qui s'y posent. Cependant, elle n'est pas uniquement concernée par le présent mais sa vision lui permet de porter son regard bien au-delà et de saisir les problèmes de sécurité alimentaire, marché, commerce, biocarburants et énergie. Il est fort possible que toutes ces choses influent sur notre façon de penser et de procéder dans les affaires. Je suis donc fier de dire que la CIID a déjà montré qu'elle est bien disposée de traiter les points prévus dans ce nouveau plan d'action.

A l'occasion de l'anniversaire de Jubilé de Diamant CIID, je tiens à adresser mes chaleureuses félicitations à la famille CIID, aux Comités Nationaux, et au personnel de Bureau Central. Finalement, j'exprime aussi ma profonde gratitude au Gouvernement indien pour hébergement donné gracieusement au Bureau Central CIID et le soutien remarquable qu'il continue d'accorder à celle-ci depuis sa création en 1950.

Que la CIID puisse se développer davantage vers un avenir glorieux.

Le Président

Chandra A. Madramootoo

Le Bureau Central célèbre la 60^{ème} anniversaire de la CIID

Le 24 juin 2009, le Bureau Central de la CIID à New Delhi, Inde, a célébré son soixantième journée de fondation en organisant un discours dans une cérémonie simple.



Tout au début, le Secrétaire K.N. Sharma a accueilli les invités en présentant les bouquets aux dignitaires. Il a lu « le message présidentiel » inspirant du Président Madramootoo (Canada), lequel a été bien reçu par les cinquante participants. Le Secrétaire général Gopalakrishnan a fait une présentation électronique sur « les réalisations accomplies par la CIID au cours des six dernières décennies » permettant aux invités de remonter au passé de la CIID pour s'en souvenir son histoire. Il était intéressant de noter les divers points évoqués, la CIID ayant évolué au fil des années.

Le Président INCID, A.K. Bajaj était heureux d'assister à cette journée et de faire l'honneur à la CIID de tenir le 60^{ème} Conseil Exécutif International et la 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique du 6 au 11 décembre 2009 à New Delhi, Inde.

M. Bajaj a donné des informations sur les contributions faites par l'INCID à la CIID, et a invité tous à rejoindre l'événement principal de 'Jubilé de diamant' à célébrer lors du 60^{ème} CEI en décembre 2009.

M. V.B. Patel, ancien Président de la Commission Centrale des Eaux (CWC), a prononcé un discours sur « le rôle de la Gestion participatoire de l'irrigation (PIM) dans la sécurité alimentaire ». Après avoir délibéré sur diverses questions relatives à la Gestion participatoire de l'irrigation, il a proposé que la Gestion participatoire de l'irrigation soit une option favorable à la sécurité alimentaire, celle-là pouvant accroître le rendement cultural tout en conservant l'eau.

Dr. Gavin Lindsay Wall, représentant de la FAO en Inde et au Bhoutan, a prononcé le discours principal dans lequel il a mis l'accent sur l'impact de la pénurie d'eau sur les pauvres, et a discuté les expériences et les avis de la FAO sur la gestion de l'eau d'irrigation. A la fin de la cérémonie, le Secrétaire Exécutif CIID, Dr. S.A. Kulkarni, a donné ses propos de remerciement.

du monde y sont invités. La Conférence mettra l'accent sur l'effet de la crise économique sur les approvisionnements alimentaires et les prix, et étudiera les moyens d'atténuer les problèmes alimentaires particulièrement aigus dans les pays en développement, quoique cette situation n'est pas rare dans les pays développés.

« Nous savons que la récession économique a puni les pays en développement en particulier », a dit Chandra Madramootoo, Président CIID et doyen de la Faculté des sciences agricoles et environnementales de l'Université de McGill, à Ste. Anne de Bellevue. « Tandis que nous dans l'ouest, avons constaté une certaine diminution des prix de première nécessité, cela n'a pas donné lieu à une baisse de prix des produits alimentaires dans d'autres régions du monde. De plus, cette situation a surtout exercé un grand effet sur l'alimentation du peuple, ce dernier ayant perdu leurs emplois, ou sa source de revenu étant réduite pour lui donner un régime équilibré. »

« Un mélange dangereux de ralentissement économique global combiné avec des prix obstinément élevés des produits alimentaires, dans beaucoup de pays, a poussé environ 100 millions de personnes (beaucoup plus que l'année dernière) vers la faim et la pauvreté chroniques, » dit le Directeur Général de la FAO Jacques Diouf dans son rapport. « La crise silencieuse de faim qui affecte un sixième de toute l'humanité, pose un risque sérieux à la paix et à la sécurité du monde. D'urgence, nous devons arriver à un consensus sur l'élimination totale et rapide de la faim dans le monde, et prendre des mesures nécessaires. »

Les sujets du programme préliminaire de la Conférence comportent: la sécurité alimentaire dans un environnement économique difficile, les effets de la récession globale, l'accès au crédit des fermes, les investissements nécessaires pour le développement agricole et la réponse des agences internationales aux défis que pose la sécurité alimentaire. De plus, les participants de la conférence examineront les effets du changement climatique, les marchés et le commerce, et les biocarburants.

La Conférence sera ouverte au public. Lieu de la Conférence : McGill's New Residence Hall, 3625 Avenue du Parc, Montreal, Quebec, Canada. Pour plus d'informations, aller au site web : <http://www.mcgill.ca/globalfoodsecurity/>

Contacteur : Douglas Sweet, Director, Media Relations, McGill University (E-mail : Douglas.sweet@mcgill.ca).

Nouvelles des Comités Nationaux CIID

Israël (ISCID)

M. Kiriati (Israël) est le nouveau représentant du Comité National Israélien de la CIID (ISCID) en remplacement de l'ancien représentant Mme. Ronit Golovaty. Ses coordonnées:

Mr. Kiriati
Israeli National Committee, ICID
(ISCID), Executive Agrotechnology,
The Israel Export & International
Cooperation Institute, 29 Hamered
Street, Tel-Aviv 68125, Israel
Tel : +972 03 5142907
Fax : +972 03 5142985
E-mail : kiriati@export.gov.il

La CIID accueille chaleureusement M. Kiriati en son sein. Elle exprime aussi ses remerciements à Mme. Golovaty, qui était activement engagée aux travaux de la CIID.

Visiteur au Bureau Central CIID

Le 3 juillet 2009, M. Waseem Nazir (Pakistan) a visité le Bureau Central et a tenu des discussions sur diverses activités CIID. M. Nazir représente Mott MacDonald au Pakistan. Il est aussi membre du Groupe de Travail Régional Asiatique (GTRAS). Le M.M. Pakistan était l'une des organisations qui ont sponsorisé le 20^{ème} Congrès CIID des Irrigations et du Drainage tenu à Lahore, Pakistan, en octobre 2008.



La Conférence McGill examine l'impact de la crise économique sur les affamés

La deuxième conférence annuelle de McGill sur la Sécurité Alimentaire Globale sera organisée du 5 au 7 octobre 2009 à Montréal, Canada. Les principaux experts

Atelier du GT-DDRM sur "les Systèmes de Surveillance du Développement Durable des Régions à Marée"

8 décembre 2009, New Delhi, Inde

Cet atelier international sera organisé par le Groupe de Travail CIID sur le Développement Durable des Régions à Marée (GT-DDRM) lors du 60^{ème} Conseil Exécutif International et de la 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique, qui seront tenus du 6 au 11 décembre 2009 à New Delhi, Inde.

Dans le cadre du thème «Systèmes de Surveillance du Développement Durable des Régions à Marée», le Groupe de Travail CIID mettra l'accent sur la collecte des informations sur le plan, la conception et la gestion des ressources naturelles et des facteurs environnementaux dans les régions à marée. Il est nécessaire de disposer des résultats et données plus techniques sur les systèmes de surveillance pour calibrer l'exactitude des outils. Les résultats fiables des systèmes scientifiquement surveillés permettront une compréhension mutuelle entre les diverses parties prenantes en vue d'une utilisation et conservation judicieuses des régions à marée. Pour une gestion efficace des systèmes de

surveillance dans les régions à marée, il est nécessaire d'établir un réseau intégré de coopération entre les organisations concernées. Compte tenu des fluctuations du niveau d'eau marécageuse avec l'augmentation de la température de l'eau due au réchauffement global, il est nécessaire de créer des partenariats nationaux et internationaux. L'atelier est donc conçu de telle manière qu'il aide dans l'échange de technologies et des expériences des pays participants.

Les auteurs sont priés d'adresser leurs contributions sur les quatre sous sujets suivants:

- Système de surveillance des caractéristiques des marée et vagues et de la sédimentation
- Système de surveillance de l'élévation de la température de l'eau et du niveau d'eau des régions à marée.

- Système de surveillance de l'écologie et de la qualité de l'eau des régions à marée
- Gestion d'eau et productivité agricole des régions à marée

Dernières dates: Soumission des résumés (500-600 mots) - **1^{er} octobre 2009**; Acceptation des résumés - **15 octobre 2009**; Réception de texte intégral des rapports acceptés – **1er novembre 2009**.

Les auteurs sont priés de suivre les directives prescrites pour préparation de leurs manuscrits. Pour fiche d'inscription, directives et d'autres d'informations, aller au site web : <http://www.incid2009delhi.org/>

Coordonnées: Président de l'Atelier : Dr. Park Sang Hyun (Rep. of Korea), Email: pash3142@empal.com, pshpark@karico.co.kr), **Coordinateur de l'atelier:** Prof. Ruey-Chy Kao (Chinese Taipei) Email: SDTA-THL@thl.ncku.edu.tw

Atelier du GTRAM sur "la Nourriture vs Carburant : Implications sur les ressources en eau et la sécurité alimentaire"

7 décembre 2009, New Delhi, Inde

Cet atelier international sera organisé par le Groupe de Travail Régional Américain (GTRAM) de la CIID lors du 60^{ème} Conseil Exécutif International et de la 5^{ème} Conférence Régionale Asiatique, qui seront tenus du 6 au 11 décembre 2009 à New Delhi, Inde.

Dans le cadre du thème « Nourriture vs Carburant : Implications sur les ressources en eau et la sécurité alimentaire », le Groupe de Travail Régional Américain mettra l'accent sur la collecte des informations relatives à la production de biocarburant. La production de biocarburant a eu un impact très fort sur la production agricole de ces dernières années. Des millions de tonnes de maïs étant utilisés pour produire le biocarburant, la question principale qui se pose fréquemment est de savoir quels en seront les effets sur les ressources en eau et la sécurité alimentaire?

L'objection faite généralement à la production de biocarburant est motivée par le fait qu'elle affecte la production des cultures vivrières. Dans un monde où la disponibilité de nourriture est incertaine, ce détournement des ressources

peut réduire la fourniture alimentaire, augmenter les prix de produits alimentaires, et causer une pénurie alimentaire au niveau local, ce qui réduit la possibilité de la population pauvre des pays en développement d'avoir accès à la nourriture. Dans quelques secteurs, les prix plus élevés de produits alimentaires pourraient être avantageux aux producteurs agricoles, mais leurs impacts sur la population des pays en développement, ne sont pas encore clairs. En raison de l'importance que revêtent ces questions, nous souhaitons discuter les sujets suivants dans cet atelier international :

(a) Tendances et rythmes actuels de production de biocarburant des pays; (b) Impacts de la production de biocarburant sur la terre, l'eau, et l'environnement; (c) Impacts de la production de biocarburant sur les prix de produits alimentaires dans les régions rurales et urbaines; (d) Opportunités que l'augmentation de la production de biocarburant pourrait offrir aux pauvres des régions rurales; (e) Impacts potentiels de la production de biocarburant sur les demandes de l'eau et les fournitures

alimentaires; (f) Question de savoir si nous devons discuter « la nourriture vs le carburant » ou « la nourriture et le carburant » quand on décide les politiques et les stratégies nationales; (g) Options de politique pour empêcher les impacts négatifs de production de biocarburant sur les ressources naturelles et les moyens de vie des pauvres des régions rurales et urbaines; (h) Perspectives de production du biocarburant par la prochaine génération qui exige moins d'eau et moins de terre agricole.

Dernières dates: Soumission des résumés (500-600 mots) – **1^{er} septembre 2009**; Réception de texte intégral des rapports - **1er octobre 2009**.

Pour plus d'informations, aller aux sites web: <http://www.icid.org> et/ou <http://www.incid2009delhi.org/>.

Coordonnées: Président de l'Atelier: Dr. Dennis Wichelns (USA), Email: dwichelns@csufresno.edu, **Coordinateur de l'Atelier :** Dr. Vijay K. Labhsetwar, (India), E-mail : icid@icid.org

3^{ème} Conférence Régionale Africaine

Le Comité National Nigérien de la CIID (NINCID) annonce avec regret l'annulation

de la 3^{ème} Conférence Régionale Africaine (CRA), 11-14 octobre, Abuja, en raison

des circonstances indépendantes de sa volonté.

Forum Mondial de l'Eau 2012

Le 19 juin 2009, le Conseil Mondial de l'Eau a retenu entre deux pays, France et Afrique du Sud, la France comme la venue du Forum Mondial de l'Eau 2012, Marseille étant la merveilleuse ville de France pouvant servir du lieu de cet événement. Ce choix est motivé par l'excellente qualité d'infrastructure qu'elle possède. Cependant, les Gouverneurs du Conseil Mondial de l'Eau ont proposé que ces deux pays fonctionnent ensemble. Donc, ils ont suggéré que Durban (Afrique du Sud) travaille en tant qu'un associé à part entière jusqu'à la date du forum.

En dépit de l'attention accordée à l'eau, les ressources en eau continuent à diminuer, et des milliards de personnes sont démunies des facilités d'approvisionnement en eau et d'hygiène. Les Gouverneurs du Conseil ont passé en revue cette situation et ont discuté les stratégies à engager pour y remédier. Ils ont souligné la nécessité d'approfondir le dialogue sur les questions essentielles telles que l'hygiène et les liaisons entre l'eau, l'énergie et la production agricole. En outre, ils ont indiqué la nécessité de mobiliser davantage la volonté politique, pour atteindre les Buts de Développement Millénaire (MDG) ou s'adapter au changement climatique, et se préparer à maîtriser les désastres.

Pour plus d'informations, contacter : Daniella Bostrom, WWC (e-mail: d.bostrom@worldwatercouncil.org).

Ajouts à la Base de Données TDS (juin 2009)

Suivent les ajouts apportés à la base de données TDS au cours du mois :

Section d'Articles – 45 ajouts (Articles / Rapports)

(i) Bulletin de l'OMM, avril 2009, Vol. 58, No. 2 (5 articles); (ii) Energie Hydraulique et Barrages, 2009, Vol. 16, No. 1 (7 articles); et Vol. 16, No. 2 (9 articles); (iii) Revue de la Société Indienne des Ressources en Eau, avril 2009, Vol. 29, No. 2 (7 articles); (iv) Lacs & Réservoirs – Recherche et Gestion, mars 2009, Vol. 14, No. 1 (7 articles); (v) Rural 21 – Revue Internationale de Développement Rural, 2008, Vol. 42, No. 3 (8 articles); (vi) Actes de la Société Japonaise d'Irrigation, de Drainage et de Génie Rural, octobre 2008, Vol. 76, No. 5 (2 nos.)

Section de livres – 21 ajouts: A cette date, 31308 ajouts ont été faits à la base de données TDS. Au cours de la période, une requête a été faite par l'Inde pour le Service TDS.

Pour accès à la Base de Données TDS, aller au site web CIID: www.icid.org



La Revue CIID «Irrigation et Drainage» est maintenant disponible En Ligne à titre gratuit aux Membres de Bureau, des organes de travail CIID et aux abonnés, via Wiley InterScience®. Les facilités suivantes sont disponibles:

- Disponibilité des articles en format PDF qui facilite la lecture;
- Facilités d'accès au texte intégral des articles publiés dans la Revue depuis 2001, ainsi qu'aux Tableaux, Tables des Matières et Résumés.
- Facilités de visualiser En Ligne les rapports acceptés, bien à l'avance soit plusieurs mois avant la parution du format imprimé;
- Service offert par Wiley «InterScience Alerts»: envoi gratuit par e-mail de Table des Matières de la Revue CIID dès qu'un numéro en est publié sur le site web : <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird>

Le Numéro spécial sur « la Gestion d'irrigation en Afrique du Nord » est disponible sur le site web, publié en juillet. Rédacteurs hôtes : Marcel Kuper et Sami Bouarfa. Cliquez sur <http://www.interscience.wiley.com/journal/ird> pour avoir accès direct à la Page d'Accueil de la Revue « Irrigation et Drainage » au site Wiley, ou au résumé du rapport concerné pour avoir accès direct au résumé de ce rapport.

Volume 58, Numéro S3 (juillet 2009)

Supplément: Gestion d'Irrigation en Afrique du Nord – Articles de Recherche

M. Kuper, S. Bouarfa, M. Errahj, N. Faysse, A. Hammani, T. Hartani, S. Marlet, A. Zairi, A. Bahri, A. Debbbarh, P. Garin, J.-Y. Jamin, B. Vincent

Une culture nécessite plus d'une goutte: Vers une nouvelle orientation dans la gestion d'irrigation en Afrique du Nord. Résumé.

Ali Hammani, Tarik Hartani, Marcel Kuper, Amar Imache

Préparer le terrain pour la gestion d'eau souterraine : Transformer les informations pour formuler des réglementations en gestion. Résumé.

Younes Bekkar, Marcel Kuper, Mostafa Errahj, Nicolas Faysse, Mohamed Gafsi
Sur la difficulté de contrôler une ressource invisible : Stratégies et perceptions des fermiers quant à l'utilisation de l'eau souterraine, Evidences recueillies sur le champ au Maroc. Résumé.

Revue CIID disponible En Ligne

A. Imache, S. Bouarfa, M. Kuper, T. Hartani, M. Dionnet

Intégration des fermiers « invisibles » dans le débat régional sur la productivité de l'eau : Cas de l'eau informelle et des marchés de terre dans la plaine algérienne de Mitidia. Résumé.

S. Bouarfa, S. Marlet, A. Douaoui, T. Hartani, I. Mekki, W. Ghazouani, I. Ben Aissa, B. Vincent, F. Hassani, M. Kuper

Echantillon de salinité dans les systèmes d'irrigation, une menace à démystifier, une contrainte à surmonter : Evidences recueillies sur le champ en Algérie et en Tunisie. Résumé.

W. Ghazouani, S. Marlet, I. Mekki, A. Vidal

Perceptions des fermiers et approche d'ingénierie dans la modernisation du projet d'irrigation contrôlé par la communauté. Etude de cas d'une oasis du Nefzawa (sud de la Tunisie). Résumé

A. Taky, S. Bouarfa, J.C. Mailhol, A. Hammani, A. Bouaziz, P. Ruelle, A. Debbbarh

Système d'irrigation par sillons: Technique pour améliorer le drainage et la productivité de l'eau dans la plaine de Gharb, Maroc. Résumé.

Ph. Le Grusse, J.C. Mailhol, A. Bouaziz, A. Zairi, M. Raki, M. Chabaca, M. Djebbara, P. Ruelle

Indicateurs et cadre pour analyser la performance technique et économique des systèmes d'irrigation au niveau de la parcelle. Résumé.

P.-Y. Le Gal, M. Kuper, C.-H. Moulin, M. T. Sraïri, A. Rhouma

Enchaînement de l'économie et de la productivité de l'eau avec la fourniture agro-alimentaire: Synthèse de deux cas de l'Afrique du nord. Résumé.

Mohamed Taher Sraïri, Marouane Rjafallah, Marcel Kuper, Pierre-Yves Le Gal

Productivité de l'eau pour double but (lait et viande) dans l'élevage - projet d'irrigation de Tadla, Maroc. Résumé.

Zakaria Kadiri, Marcel Kuper, Nicolas Faysse, Mostafa Errahj

Transformation locale d'une innovation institutionnelle initiée par l'Etat : Exemple des associations d'usagers d'eau dans un projet d'irrigation au Maroc. Résumé.

M. Errahj, M. Kuper, N. Faysse, M. Djebbara

Trouver un moyen à la légalité, aux modes de coordination locale et aux politiques publiques dans les projets d'irrigation à grande échelle en Algérie et au Maroc. Résumé.

COMMISSION INTERNATIONALE DES IRRIGATIONS ET DU DRAINAGE

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India, Tel : 91-11-2611 5679, 91-11-2611 6837, 91-11-2467 9532
Fax : 91-11-2611 5962; E-mail : icid@icid.org; Website : <http://www.icid.org>; www.ciid-ciid.org; www.ciid.org.in

Version française de "News Update", établie par l'Unité Française du Bureau Central, Assistée par Mme. Chitra Toley

Composition : K.D. Tanwar, CIID